

7.2.B – ALLEMAND

Les candidats attacheront beaucoup d'importance à la présentation de leur travail. Une copie désordonnée et illisible indispose toujours le correcteur.

I) THEME

L'extrait de J.-M. Guenassia, *Le Club des Incorrigibles Optimistes*, a permis à un très grand nombre de candidats d'obtenir une (très) bonne note, voire la note parfaite. Ils ont pu profiter des nombreux bonus généreusement octroyés.

Le jury entend bien récompenser ceux qui, après avoir régulièrement travaillé, ne se laissent pas décontenancer par une difficulté lexicale, mais savent contourner celle-ci avec justesse et élégance. Il n'attend pas la seule et unique traduction, il est sensible à toutes les propositions correctes et sait s'enflammer à la lecture de traductions originales.

Son esprit ouvert et bienveillant ne l'empêche pourtant pas de sanctionner lourdement les lacunes dès qu'elles concernent le b.a.-ba de la grammaire :

- *La conjugaison : la troisième personne singulier du prétérit sans –t*
- *L'auxiliaire du parfait : « sein » pour « stehen bleiben ».*
- *La place du verbe conjugué à la fin de la subordonnée introduite par un subordonnant*
- *Le régime : « sich über+ Akk lustig machen »*
- *Le verbe „sein“ suivi du nominatif, non de l'accusatif*
- *La déclinaison : « der kleine Michel »*
- *Le comparatif : « ich bin größer als du » et non * „mehr groß“, non * „als dich“*
- *La confusion de l'indicatif et du conjonctif: „ich hätte dich nicht wieder erkannt »*
- *L'impératif : « Hör auf » !*
- *La préposition « mit » suivie du datif*

Si les uns ont donc montré une maîtrise défaillante de la grammaire de base, les autres ont fait preuve d'une grande précision lexicale.

Quelques exemples encore :

Stehen bleiben- in seinem Gedächtnis suchen – den Kopf schütteln- jn ungläubig, immer noch misstrauisch an/starren- jn fest an sich drücken – hundert Kilo zu/nehmen- wegen der Diäten- ich bin's- hör auf damit!- zurück/liegen- her sein – ich bin noch kein Rentner- l'emploi de „wir“ et non de „man“

Que ces derniers candidats soient félicités de leur travail!

II) EXPRESSION ECRITE

L'article proposé aux candidats cette année était un extrait de « Focus-Online » du 26 Octobre 2011. Son sujet sortait des sentiers battus tout en restant classique et abordable pour les candidats de la filière scientifique. L'originalité de l'article résidait dans le fait de savoir si d'une part l'augmentation de la population mondiale pouvait être considérée comme une catastrophe et d'autre part si certains pays comme l'Allemagne, la France pouvaient encore accueillir davantage de personnes.

L'article soulignait enfin que si la population mondiale augmentait autant et si régulièrement, cela était dû aux progrès de la science et de la médecine. Ces progrès font reculer le taux de mortalité infantile et améliore la qualité de la vie en général.

Les candidats ont peut-être pu se heurter à quelques difficultés lexicales :

- *Verkörpern*

- *Die Erdenbürger*
- *L'expression : Ein Deutschland gleichermaßen*
- *Die Bettenburg*
- *Die Dichte*
- *L'expression : « aus den Nähten platzen »*

L'objectif de la première question porte sur la compréhension d'une partie de l'article ou de l'article tout entier.

Souvent les candidats ne prennent pas suffisamment le temps d'analyser l'énoncé de la question : en effet les 2 expressions importantes étaient :

- *Anstieg der Weltbevölkerung*
- *Eine Katastrophe*

Il ne s'agit en aucun cas de donner son avis personnel dans cette première question. L'unique objet est de s'appuyer sur les éléments du texte pour formuler sa réponse.

Parmi ces éléments figuraient :

- *Wissende/ Ignoranten*
- *Die Leute wissen einfach zu wenig über die Welt*
- *Platz ist genug da (la réponse est claire)*
- *2 exemples : Wiesbaden, Paris*
- *Warnungen, die Erde würde bald aus den Nähten platzen, sind völlig fehl am Platz.*
- *Verbesserung, Lebensqualität, Kindersterblichkeit und Lebenserwartung: ce dernier élément peut servir de conclusion.*

Une fois que le candidat a fait le travail de repérage, il lui suffit de rédiger sa réponse en commençant par une introduction rapide et en énonçant les différents éléments de l'argumentation sans oublier l'utilisation de connecteurs et de liens logiques. Une petite phrase de conclusion marquant un temps fort est largement suffisante.

La reformulation, de même que l'enchaînement aisé et la cohérence des différents éléments sont appréciés par le jury.

La deuxième question est celle de l'essai. Elle est l'occasion pour le candidat de donner son avis, de faire part de ses connaissances et de sa culture personnelle.

Le jury n'a aucune attente préconçue. Cela donne aux candidats une grande latitude pour rédiger sa réponse.

Encore une fois le jury n'insistera jamais assez sur le fait de bien relire la question avant d'y répondre. Le pivot de cette question résidait dans le « *Wie wird sich das Bevölkerungswachstum auf unsere Existenz auswirken ?* » donc dans le *COMMENT*. Un grand nombre de candidats a su s'appuyer adroitement sur le contenu des articles traités durant les 2 années de préparation pour arriver à une rédaction cohérente et pertinente en abordant des thèmes comme la faim, la suffisance / insuffisance de la nourriture selon qu'il s'agisse de pays développés ou non, jusqu'à l'exode ethnique et ses conséquences.

Le jury a apprécié ces efforts voire même ces risques et les a récompensés à leur juste mesure. Un grand nombre de candidats peuvent s'en féliciter.